

## Bibliographie - Les didactiques intégrées des langues

- Audin L., (2005) Enseigner l'anglais de l'école au collège, comment aborder les principaux obstacles à l'apprentissage, Paris, Hatier.
- Bailly, D. & Luc, Ch. (1992): *Approche d'une langue étrangère à l'école*, Paris, INRP.
- Bailly, S. & Ciekanski, M. 2003, "Enseigner et apprendre deux langues étrangères en un seul cours". *Le français dans le monde Recherches et applications, Vers une compétence plurilingue*, juillet 2003, pp. 136-142.
- Bailly S, Castillo, D. & Ciekanski, M. 2003, "Nouvelles perspectives pour l'enseignement-apprentissage du plurilinguisme en contexte scolaire". *LIDIL hors série, Le plurilinguisme en construction dans le système éducatif*, 47-59.
- Castellotti, V. (2001), *La langue maternelle en classe de langue étrangère*, CLE international, Paris.
- Castellotti, V. & Moore, D. (2005), *Les portfolios européens des langues : des outils plurilingues pour une culture éducative partagée*, Repères n° 29.
- Cavalli, M. (2005). *Education bilingue et plurilinguisme. le cas du Val d'Aoste*. Paris : Didier.
- Chiss, J.L. (Ed.)(2001) : *Etudes de linguistique appliquée* n° 121 "Didactique intégrée des langues : l'exemple de la bivalence au Brésil".
- Costanzo, Edvige (2003). L'éducation linguistique en Italie : une expérience pour l'Europe ? Strasbourg : Conseil de l'Europe.
- Costanzo, Edvige (2003). Language Education in Italy : an experience for Europe ? Strasbourg : Council of Europe.
- Coste, D., Sobrero, A., Cavalli, M. & Bosonin, I, 2006, *Multilinguisme, plurilinguisme, éducation. Les politiques linguistiques éducatives*, Aoste, IRRE VDA, « Etudes ».
- Ducancel, G. & Simon, D. L. (dir.) (2005). *Français et langues étrangères et régionales à l'école. Quelles interactions ? Repères*, vol. 29.
- Jessner, U. (2006). *Linguistic Awareness in Multilinguals – English as a Third Language*. Edinburgh : Edinburgh University Press.
- Hufeisen, B. & Neuner, G. (eds.) (2003): *Mehrsprachigkeitskonzept - Tertiärsprachen - Deutsch nach Englisch*. Strasbourg: Council of Europe
- Hufeisen, B. and Neuner, G.: 2004, *The plurilingualism Project: Tertiary Language Learning – German after English*, Council of Europe, Strasbourg.
- Hufeisen, B. & Neuner, G. (Dir.) (2003). *Le concept de plurilinguisme: Apprentissage d'une langue tertiaire - L'allemand après l'anglais*. Strasbourg / Graz, Conseil de l'Europe. [<http://www.ecml.at/>]
- Roulet, E., (1980), *Langue maternelle et langues secondes : vers une pédagogie intégrée*, Paris, Hatier et CREDIF.
- Luc, Ch. (1992): "Des représentations aux productions en langue étrangère dans le cadre scolaire". *Repères* 6 Paris, INRP.
- Repères*, numéro 6 (1992) : *Langues vivantes et français à l'école*, Paris : INRP.
- Reymond, K & Mack, O. (2006), « Didactique intégrée des langues : dispositifs pour futurs enseignants primaires », *Babylonia* n° 1.
- Roulet, E. (1980): *Langues maternelles et langues secondes: vers une pédagogie intégrée*, Paris, Hatier/CREDIF
- Wokusch, S. (2005) « Didactique intégrée des langues et formation des enseignant-e-s », *Babylonia* n° 4.

### Programmes officiels d'Andorre (secondaire) :

Ministeri d'Educació, Joventut i Esports (1999). *Programa segona ensenyança Escola Andorrana I*. Andorra: Editorial Govern d'Andorra

Ministeri d'Educació, Joventut i Esports (1999). *Programa segona ensenyança Escola Andorrana II*. Andorra: Editorial Govern d'Andorra

cf.

<http://www.bopa.ad/bopa.nsf/c56341fced070c89c12566c700571ddd/70a40518736716fdc12567c300385db5?OpenDocument>

Programmes de Catalogne (en cours d'approbation) :

Programme des langues pour le Primaire

[http://www.xtec.cat/estudis/primaria/06\\_curriculum\\_2007/llengues\\_pri.pdf](http://www.xtec.cat/estudis/primaria/06_curriculum_2007/llengues_pri.pdf)

Programme des langues pour le Secondaire :

[http://www.xtec.cat/estudis/eso/curriculum\\_2007/llengues\\_eso.pdf](http://www.xtec.cat/estudis/eso/curriculum_2007/llengues_eso.pdf)

[http://www.xtec.cat/estudis/eso/curriculum\\_2007/llati\\_eso.pdf](http://www.xtec.cat/estudis/eso/curriculum_2007/llati_eso.pdf)

Les compétences de base (en particulier la compétence communicative)

[http://www.xtec.cat/estudis/eso/curriculum\\_2007/annex1\\_competencies\\_eso.pdf](http://www.xtec.cat/estudis/eso/curriculum_2007/annex1_competencies_eso.pdf)